

# E0182-navod - 1 0 - 0 - 0 - K

## Rádiem řízený budík RC 182

### Možnosti a funkce

- Hodiny řízené rádiovým signálem DCF 77
- Velký LCD displej – zobrazení hodin, minut, sekund, měsíce, datumu, dne v týdnu a budicího času
- Časové pásmo (-9 hodin až +9hodin) a automatické přepínání letního a zimního času
- Nastavení dvou budíků ALARM1/ALARM2 pomocí tlačítka MODE – dva budíci časy s funkcí opakovaného buzení
- Nezávislé nastavení buzení a nastavení stálého nebo zesilujícího budicího tónu
- Přepínání mezi 12/24 hod zobrazením
- Dny v týdnu v pěti jazycích
- Zobrazení stavu baterií
- Podsvícení pomocí tlačítka LIGHT/SNOOZE
- Baterie 2 x 1,5 V AA (nejsou součástí dodávky)

### Nastavení času

Po vložení baterií se na displeji objeví čas a datum ve tvaru <sup>0</sup> 1<sup>M</sup> 1 WE, 0:00 oo, budík AL1 ukazuje 7:00 a bliká symbol antény. Budík začne automaticky vyhledávat rádiový signál DCF. Pokud se do 5 minut nepodari signál přijmout, použijte tlačítko MODE pro ruční nastavení (viz ruční nastavení času). Ručně nastavený čas se seřídí, pokud bude přijat rádiový signál DCF. Budík se seřizuje pomocí rádiového signálu DCF každou celou hodinu po celý den.

### Ruční nastavení času

- Stiskněte a po dobu 3 sekund držte tlačítko MODE. Bliká údaj hodin. Stiskem tlačítek **▲** nebo **▼** nastavte hodinu.
- Dalšími stisky tlačítka MODE postupně aktivujete a tlačítky **▲** nebo **▼** obdobně nastavte minuty, rok, měsíc a datum.
- Pro návrat do zobrazení hodin, stiskněte a po dobu tří sekund držte tlačítko MODE. Při dalším stisku tlačítka MODE po dobu 3 sekund se zobrazí předěšlé nastavení časového pásma.

### Nastavení dne v týdnu v jednom z pěti jazyků

V normálním režimu stiskněte a držte tlačítko **▼**. Jazyk pro dny v týdnu se zobrazí v pořadí EN (anglicky), GE (německy), IT (italsky), FR (francouzsky) nebo SP (španělsky). Vyberte jazyk uvolněním tlačítka **▼**.

### Nastavení druhého časového pásma

- V normálním režimu stiskněte a po dobu 3 sekund držte tlačítko **▲**. Hodiny přejdou do druhého časového pásma, zobrazí se „F“. Stlaďte a po dobu 3 sekund držte tlačítko MODE.
- Bliká údaj hodin. Nastavte hodinu pomocí stisku tlačítek **▲** nebo **▼**. Pro ukončení stiskněte MODE.
- Stiskněte a držte po dobu 3 sekund tlačítko **▲**. Nastaví se normální režim.

### 12/24 hodinové zobrazení

Pro vltbu 12 nebo 24 hodinového režimu stiskněte tlačítko **▲**.

### Nastavení budíku AL1

- V normálním režimu stiskněte krátce tlačítko MODE a vyberte budík AL1.
- Stiskněte a po dobu 3 sekund držte tlačítko **↔**1-SET. Vpravo dole bliká údaj hodin a zobrazí se AL1. Stisky tlačítek **▲** nebo **▼** nastavte hodiny. Opět stiskněte **↔**1-SET. Bliká údaj minuty. Stisky tlačítek **▲** nebo **▼** nastavte minuty.
- Stiskněte tlačítko **↔**1-SET. Minuty blikají a ukazují aktuální budicí čas pro opakování.
- Pro nastavení snooze (dřímající-opakující se) času lze nastavit interval opakování stiskem tlačítka **▲** nebo **▼**. (Interval opakování je možné nastavit v rozmezí 1 až 59 minut). Stiskem **↔**1-SET budík aktivujete, opakovaným stiskem vypnete.
- Po 30 sekundách nečinnosti se budík automaticky vrátí do normální činnosti.

### Nastavení budíku AL2

- Stiskněte krátce tlačítko MODE a vyberte AL2.
- Stiskněte a po dobu 3 sekund držte tlačítko **↔**2-SET. Bliká údaj hodin a zobrazí se AL2. Stisky tlačítek **▲** nebo **▼** nastavte hodiny. Opět stiskněte **↔**2-SET. Bliká údaj minuty. Stisky tlačítek **▲** nebo **▼** nastavte minuty.
- Stiskněte tlačítko **↔**2-SET. Minuty blikají a ukazují aktuální budicí čas pro opakování.
- Pro nastavení snooze (dřímající) času lze nastavit interval opakování stiskem tlačítka **▲** nebo **▼**. (Interval opakování je možné nastavit v rozmezí 1 až 59 minut) Pro aktivaci budíku stiskněte **↔**2-SET.
- Stiskněte tlačítko **↔**2-SET pro zapnutí nebo vypnutí. Po 30 sekundách nečinnosti se přístroj vrátí do normální činnosti.

### Použití budíku

- Pro aktivaci či vyřazení budíku AL1/2 za normální činnosti stiskněte tlačítko **↔**1-SET/**↔**2-SET.
- Po dosažení nastaveného budicího času zni budicí signál. Budicí signál pro AL1 je v první minutě po 20 sec zesilován. Budicí signál pro AL2 je jiný a nezesiluje se.
- Pro opakované buzení stiskněte tlačítko LIGHT-SNOOZE. Při nastaveném opakovaném buzení zni budicí signál opět podle předem nastaveného parametru, který je 4 minuty.
- Při opakovaném buzení na displeji bliká symbol Zz. Pokud nechcete použít po prvním zvnění opakované buzení, stiskněte tlačítko **↔**1-SET nebo **↔**2-SET. Pokud není stlačené žádné tlačítko, budík automaticky vypne buzení po 4 minutách

### Přijem rádiového signálu DCF77

Rádiový signál se šíří z Frankfurtu nad Mohanem v Německu s dosahem 1500 km. Hodiny přijímají signál v hodinových intervalech. Jeho příjem trvá 3 až 5 minut. Během příjmu DCF signálu je zobrazena ikona DCF signálu. Jestliže není ikona zobrazena, příjem signálu neprobíhá. Pokud nedošlo k automatickému nastavení hodin během 10 minut, je přijímač vadný nebo špatně umístěn (nejčastěji příčina). Vyzkoušejte příjem na různých místech. Neumísťujte hodiny v blízkosti elektrických spotřebičů jako jsou televize, počítače, monitory, mikrovlnné trouby apod. Rušivé elektrické pole z těchto zařízení může dosáhnout až 2 metre.

### Důležité poznámky

Používejte předepsané baterie 2 x AA nebo LR03 1,5V. Dbejte na správnou polaritu vkládaných baterií - je vyznačena v bateriovém prostoru. Vybíte baterie odevzdejte na místě tomu určeném.

### Údržba

- Vyhňte se umístění budíku v místech náchylných k vibracím a otřesům, jež mohou způsobit poškození přístroje
- Vyhňte se prostředí, kde budou části vystaveny náhlým změnám teploty, resp. přímému slunečnímu svítu, extrémnímu chladu a vlhku a podmínkám, které mohou vést k prudkým změnám teploty
- K čištění LCD displeje a krytu přístroje používejte jen měkký, vlhký hadřík. Nepoužívejte rozpouštědla ani čističí přípravky a žádnou z částí nepouňujte do vody ani jiných kapalin
- Vybte baterie z přístroje odstraňte, jejich vytečením by došlo k poškození přístroje. Používejte jen nové baterie uvedeného typu
- Při poškození nebo vadě výrobku neprovádějte žádné opravy sami. K opravě jej předejte do prodejny, kde jste přístroj zakoupili

Výrobce si vyhrazuje právo na změny technických parametrů.

### Význam ikon

	Indikace DCF signálu / Indikácia DCF signálu / Radio signal		Opakované buzení / Opakované budenie / Repeat alarm indication
	Datum / Dátum / Date		Měsíc / Mesiac / Month
	Indikace druhého času / Indikácia druhého času / Foreign time indication		Indikace letního času / Indikácia letného času / Summer time indication
	PM Odpoledne / Popoludní / p.m. (12 HR display only)		Budík 1 / Budík 1 / Alarm 1
	AM Dopolodne / Dopoldnia / a.m. (12 HR display only) Slabý DCF signál / Slabý DCF signál / Radio signal weakly		Budík 2 / Budík 2 / Alarm 2

## Rádiom riadený budík RC 182

### Možnosti a funkcie

- Hodiny riadené rádiovým signálom DCF 77
- Veľký LCD displej – zobrazenie hodin, minút, sekúnd, mesiaca, dátumu, dňa v týždni a času budenia
- Časové pásmo (-9 hodin až +9 hodin) a automatické prepínanie letného a zimného času
- Nastavenie dvoch budíkov ALARM1/ALARM2 tlačítkom MODE – dva časy budenia s funkciou opakovaného budenia
- Nezávislé nastavenie budenia a nastavenie stálého alebo zosilňujúceho tónu budenia
- Prepínanie medzi 12/24 hodinovým formátom času
- Dni v týždni v piatich jazykoch
- Zobrazenie stavu batérií
- Podsvietenie pomocou tlačidla LIGHT/SNOOZE
- Batérie 2 x 1,5 V AA (nie sú súčasťou dodávky)

### Nastavenie času

Po vložení batérií sa na displeji objaví čas a dátum v tvare, <sup>0</sup> 1<sup>M</sup> 1 WE 0:00 oo a budík AL1 ukazuje 7:00 a bliká symbol antény . Budík začne automaticky vyhľadávať rádiový signál DCF. Pokiaľ sa do 5 minút nepodari signál prijať, použijte tlačidlo MODE pre ručné nastavenie (viď ručné nastavenie času). Ručne nastavený čas sa opraví, pokiaľ bude prijatý rádiový signál DCF. Budík sa nastavuje pomocou rádiového signálu DCF každú celú hodinu po celý deň.

### Ručné nastavenie času

- Stlačte a držte tlačidlo MODE po dobu 3 sekúnd. Bliká údaj hodin. Stlačením tlačidla **▲** alebo **▼** nastavte hodinu.
- Stlačte MODE. Bliká údaj minút. Nastavte minúty pomocou stlačenia tlačidla **▲** alebo **▼**.
- Stlačte MODE. Bliká údaj roka. Nastavte rok pomocou stlačenia tlačidla **▲** alebo **▼**.
- Stlačte MODE. Bliká údaj mesiaca. Nastavte mesiac pomocou stlačenia tlačidla **▲** alebo **▼**.
- Stlačte MODE. Bliká údaj dátumu. Nastavte dátum pomocou stlačenia tlačidla **▲** alebo **▼**.
- Pro návrat do zobrazenia hodin, stlačte a držte tlačidlo MODE po dobu troch sekúnd. Pri ďalšom stlačení tlačidla MODE po dobu 3 sekúnd sa zobrazí predchádzajúce nastavenie časového pásma.

### Nastavenie dňa v týždni v jednom z piatich jazykov

V normálnom režime stlačte a držte tlačidlo **▼**. Jazyk pre dni v týždni sa zobrazí v poradí EN (anglicky), GE (nemecky), IT (taliansky), FR (francúzsky) a SP (španielsky). Vyberte jazyk pomocou uvoľnenia tlačidla **▼**.

### Nastavenie druhého časového pásma

- V normálnom režime stlačte tlačidlo **▲** a držte po dobu 3 sekúnd. Hodiny prejdú do druhého časového pásma, zobrazí sa „F“. Stlačte a držte tlačidlo MODE po dobu 3 sekúnd.
- Bliká údaj hodin. Nastavte hodinu pomocou stlačenia tlačidla **▲** alebo **▼**. Pre ukončenie stlačte MODE.
- Stlačte a držte tlačidlo **▲** po dobu 3 sekúnd. Nastaví sa normálny režim.

### 12/24 hodinové zobrazenie

Pre voľbu 12 alebo 24 hodinového režimu stlačte tlačidlo **▲** .

### Nastavenie budíka AL1

- V normálnom režime stlačte krátko tlačidlo MODE a vyberte budík AL1.
- Stlačte a držte tlačidlo **↔**1-SET po dobu 3 sekúnd.Vpravo dole bliká údaj hodin a zobrazí sa AL1. Nastavte hodiny pomocou stlačenia tlačidla **▲** alebo **▼** .
- Stlačte **↔**1-SET. Bliká údaj minúty. Nastavte minúty pomocou stlačenia tlačidla **▲** alebo **▼** .
- Stlačte tlačidlo **↔**1-SET. Minúty blikajú a ukazujú aktuálny čas budenia s opakovaním.
- Pre nastavenie snooze (dřímající - opakující sa) času je možné nastavit interval opakovania stlačením tlačidla **▲** alebo **▼**. (Interval opakovania je možné nastavit v rozmedzí 1 až 59 minút.) Pre aktiváciu budíka stlačte **↔**1-SET, opakovaným stlačením budík vypnete. Po 30 sekundách nečinnosti sa budík automaticky vráti do normálnej činnosti.

### Nastavenie budíka AL2

- Stlačte krátko tlačidlo MODE a vyberte AL2. Stlačte a držte tlačidlo **↔**2-SET po dobu 3 sekúnd. Bliká údaj hodin a zobrazí sa AL2. Nastavte hodiny pomocou stlačenia tlačidla **▲** alebo **▼** .
- Stlačte **↔**2-SET. Bliká údaj minúty. Nastavte minúty pomocou stlačenia tlačidla **▲** alebo **▼** .
- Stlačte tlačidlo **↔**2-SET. Minúty blikajú a ukazujú aktuálny čas budenia s opakovaním.
- Pre nastavenie snooze (dřímající - opakující sa) času je možné nastavit interval opakovania stlačením tlačidla **▲** alebo **▼**. (Interval opakovania je možné nastavit v rozmedzí 1 až 59 minút.) Pre aktiváciu budíka stlačte **↔**2-SET, opakovaným stlačením budík vypnete. Po 30 sekundách nečinnosti sa budík automaticky vráti do normálnej činnosti.

### Použitie budíka

- Pre aktiváciu či vypnutie budíka AL1/2 za normálnej činnosti stlačte tlačidlo **↔**1-SET/**↔**2-SET.
- Po dosiahnutí nastaveného času budenia zaznie budiaci signál. Budiaci signál pre AL1 je v prvej minúte po 20 sec zosilňovaný. Budiaci signál pre AL2 je iný a nezosilňuje sa.
- Pre opakované budenie stlačte tlačidlo LIGHT-SNOOZE. Pri nastavenom opakovanom buzení znie budiaci signál opäť podľa vopred nastaveného parametra, ktorý je 4 minúty.
- Pri opakovanom buzení na displeji bliká symbol Zz. Pokiaľ nechcete použiť po prvom zvonení opakované budenie, stlačte tlačidlo **↔**1-SET alebo **↔**2-SET. Pokiaľ nie je stlačené žiadne tlačidlo, budík automaticky vypne budenie po 4 minútach.

### Přijem rádiového signálu DCF77

Rádiový signál sa šíri z Frankfurtu nad Mohanom v Nemecku s dosahom 1500 km. Hodiny prijímajú signál v hodinových intervaloch. Jeho príjem zaberie 3 až 5 minút. V priebehu príjmu je zobrazená ikona DCF signálu. Ak táto ikona zobrazená nie je, príjem signálu neprebieha. Pokiaľ v priebehu 10 minút nenastalo automatické nastavenie hodin, znamená to, že je vadný prijímač alebo nevhodne umiestnený budík (najčastejšia príčina). Vyskúšajte príjem na rôznych miestach. Neumiestňujte budík v blízkosti elektrických spotrebičov ako sú televízia, počítače, monitory, mikrovlnné trouby a pod. Rušivé elektrické pole týchto zariadení môže dosiahnuť až 2 metre.

### Důležité poznámky

Používejte předepsané baterie 2x AA alebo LR06 1,5 V. Dbajte na správnú polaritu vkládaných batérií - je vyznačená v batériovom priestore. Vybíte batérie odovzdajte na mieste k tomu určenom.

### Údržba:

- Vyhňte sa umiestneniu budíka v miestach náchylných k vibráciám a otrosom, ktoré môžu spôsobiť poškodenie prístroja.
- Vyhňte sa prostrediu, kde bude prístroj vystavený náhlým zmenám teploty, resp. priamemu slnečnému svítu, extrémnemu chladu a vlhkosti.
- Pri čistení LCD displeja a krytu prístroja používajte len mäkkú, vlhkú handričku. Nepoužívajte rozpúšťadlá ani čistiace prípravky a žiadnu časť nepochťujte do vody ani iných kvapalín.
- Neodkladne odstráňte z prístroja všetky vybité batérie, zabránite tak ich vytečeniu a poškodeniu prístroja. Používajte len nové batérie uvedeného typu.
- Pri poškodení alebo vade výrobku nevykonávajte opravy sami. Odovzdajte ho na opravu v predajni, kde ste prístroj zakúpili.

Výrobca si vyhrazuje právo na zmeny technických parametrov.

## Radio controlled clock

### Functions

- Radio time signal via DCF77
- Large liquid crystal display – displays hours, minutes, seconds, month, date, day of week and alarm time
- Second time zone (-9 hours to +9 hours) and Automatic summer/winter time change-over
- Set Alarm 1 / Alarm 2 via MODE button – 2 alarm times with programmable repeat function (snooze time)
- Independent alarm setting
- Set either simple or increasing (crescendo) alarm tone
- Toggle between 12/24-hour display
- Days of the week in 5 languages
- Battery level display
- Background lighting (press LIGHT/SNOOZE button)
- Battery-opered IEC 1,5 V Mignon LR 6 (not included in package)

### Setting the time manually

- Press MODE and keep down for three seconds. Hour display flashes. To set the hour, press **▲** or **▼** .
- Press MODE to enable the desired item, press **▲** or **▼** to set the time, year, month and date.
- To change back to normal time display, press MODE and keep down for three seconds. (Press MODE again and keep down for another three seconds to display the previously set time zone.)

### Setting the time

Once the battery is installed properly, all the displays on the face of the clock will light up briefly. The time and date will be: <sup>0</sup> 1<sup>M</sup> 1 WE 0:00 oo and the alarm 1 time will be 7:00. Your radio-controlled clock will begin to seek out the DCF time signal automatically. This takes typically between 3-5 minutes in good conditions. If after 5 minutes the DCF time has not been received, use the MODE key to set the time manually. The clock will then automatically attempt to receive the DCF time each hour every day. When this is successful, the received time will override the manually set time.

### Setting the language for the days of the week

While in normal operation, press **▼** and keep down for three seconds. The language for the days of the week is displayed: EN (English), GE (German), IT (Italian), FR (French) or SP (Spanish). To select a language, press **▼** .

### Setting a second time zone

- While in normal operation, press **▲** and keep down for three seconds. The clock changes to the second time zone and, an “F” is displayed. Press MODE and keep down for three seconds.
- The hour display flashes. To set the hour, press **▲** or **▼** . To conclude, press MODE. Press **▲** and keep down for three seconds. The default view is displayed.

### 12/24 hour display

- To toggle between 12 and 24-hour mode, press **▲** .

### Setting alarm 1

- Press MODE and keep down for three seconds **↔**1-SET. The hour display flashes.
- Press **↔**1-SET. – The minute display flashes. To set the minutes, press **▲** or **▼** .
- Press **↔**1-SET. – The minute display flashes and shows the current alarm repeat time.
- To set the snooze time / alarm repeat interval, press **▲** or **▼** . (Alarm repeat function allows a variable setting between 1 and 59 minutes.) To enable Alarm 1, press **↔**1-SET.
- Press **↔**1 SET to enable/disable Alarm 1. After 30 seconds of inactivity, the clock automatically reverts to normal operation.

### Setting alarm 2

- Press MODE and keep down for three seconds **↔**2-SET. The hour display flashes.
- Press **↔**21-SET. – The minute display flashes. To set the minutes, press **▲** or **▼** .
- Press **↔**2-SET. – The minute display flashes and shows the current alarm repeat time.
- To set the snooze time / alarm repeat interval, press **▲** or **▼** . (Alarm repeat function allows a variable setting between 1 and 59 minutes.) To enable Alarm 1, press **↔**2-SET.
- Press **↔**2 SET to enable/disable Alarm 2. After 30 seconds of inactivity, the clock automatically reverts to normal operation.

### Alarm function

- To enable/disable Alarm 1/2 while in normal operation, press **↔**1-SET/**↔**2-SET.
- When the alarm time has been reached, the display lights up for three seconds and the alarm signal is presented.
- To turn the alarm off for 24 hours (alarm repeat function), press SNOOZE-LIGHT. If the alarm repeat time has been set, the alarm signal is presented again (the default setting being 4 minutes).
- The alarm display flashes.
- If no button is pressed, the alarm stops automatically after 4 minutes.

### Battery level display

- If the charge level of the battery falls below the required minimum, a battery level warning flashes on the display. Replace batteries as soon as possible.

### Receiving the DCF Time Code

The clock received the DCF time code at hourly intervals. Reception of the radio signal takes 3 to 5 minutes. During reception the icon is displayed. If this icon is not displayed, then it means that no reception is taking place. If the clock has not set itself after 10 minutes, at the latest, then reception is faulty or not possible in that location. Try setting the clock in a different place. Faulty reception can be caused primarily by television sets and PCs. The interference radius of such machines may well be up to 2 metres (6 feet).

### Important notes on the battery

Use battery (2 x 1.5 V, AAA, LR 03, not included in package). Observe the correct polarity (as indicated in the battery compartment).

### Warning

- Do not place the alarm clock on the places which may be subject to vibration because it could damage the product.
- Locate the alarm clock away from potential hazards such as direct sunshine, extremely cold or damp places. Big sudden changes of temperature can also cause damage to the appliance.
- To clean the LCD display use only a cloth lightly dampened with water. Do not use any solvent and do not sink any of the parts into water.
- Remove the flat batteries out the appliance, battery leakage may cause damage.
- Do not attempt to service any parts of this product. Refer all servicing to the store where you have purchased the product.
- Producer reserves all rights to change the technical parameters.



# E0182-navod - 2 0 - 0 - 0 - K

## PL INSTRUKCJA OBSŁUGI BUDZIKA RC 182 STEROWANEGO FALAMI RADIOWYMI

### Możliwości i funkcje:

- Budzik sterowany sygnałem radiowym DCF 77
- Duży ekran LCD – prezentacja na ekranie godzin, minut, sekund, dnia, daty tygodnia oraz czasu budzenia
- Srelny czasowe (- 9 h do + 9 h), automatyczny przelącznik zmiany czasu letniego na zimowy
- Ustawienie dwóch budzików ALARM 1 / ALARM 2 za pomocą klawisza MODE – dwa budziki z możliwością porównania budzenia
- Niezależne ustawienie czasu budzenia; ustawienie stałej głośności sygnału budzenia lub dźwięku coraż głośniejszego
- Przelącznik prezentowania czasu w formacie 12 lub 24 godziny
- Możliwość ustawienia dni tygodnia w pięciu językach
- Prezentacja stanu baterii
- Podświetlenie ekranu za pomocą klawisza LIGHT/SNOOZE
- Baterie 2 x 1,5V AA (nie są częścią zestawu)

### Ręczne ustawienie zegara

- Należy nacisnąć i przytrzymać przez okres 3 sekund klawisz MODE. Miga symbol godziny. Należy ustawić pożądaną godzinę za pomocą klawiszy ▲ ▼.
- Należy nacisnąć MODE. Miga symbol minut. Należy ustawić pożądanę minutę za pomocą klawiszy ▲ ▼.
- Należy nacisnąć MODE. Miga symbol roku. Należy ustawić pożądaný rok za pomocą klawiszy ▲ ▼.
- Należy nacisnąć MODE. Miga symbol miesiąca. Należy ustawić pożądaný miesiąc za pomocą klawiszy ▲ ▼.
- Należy nacisnąć MODE. Miga symbol dnia. Należy ustawić pożądaný dzień za pomocą klawiszy ▲ ▼.
- W celu powrotu do prezentowania czasu, należy nacisnąć i przytrzymać przez okres 3 sekund klawisz MODE. Przy kolejnym naciśnięciu i przytrzymaniu klawisza MODE przez okres 3 sekund na ekranie pojawi się wcześniejsze ustawienie strefy czasowej.

### Ustawienie nazwy dni tygodnia w jednym z pięciu języków

W trybie normalnym należy nacisnąć i przytrzymać klawisz ▼. Dni tygodnia w poszczególnych językach pojawiają się w następującej kolejności: EN (angielski), GE (niemiecki), IT (włoski), FR (francuski), lub SP (hiszpański). W chwili, gdy pojawi się pożądaný język należy puścić przytrzymywany klawisz ▼.

### Ustawienie drugiej strefy czasowej

- W trybie normalnym należy nacisnąć i przytrzymać klawisz ▲ przez okres 3 sekund. Zegar przejdzie do drugiej strefy czasowej, na ekranie pojawi się symbol „F”. Należy nacisnąć i przytrzymać przez okres 3 sekund klawisz MODE.
- Miga symbol godziny. Należy ustawić pożądaną godzinę za pomocą klawiszy ▲ ▼. W celu zakończeniu należy nacisnąć klawisz MODE.
- Należy nacisnąć i przytrzymać klawisz ▲ przez okres 3 sekund. W ten sposób zostanie ustawiony tryb normalny.

### Format pomiaru czasu 12/24 godziny

W celu wybrania pomiaru czasu w formacie 12 lub 24 godziny należy nacisnąć klawisz ▲.

### Ustawienie budzika AL. 1

- W trybie normalnym należy nacisnąć klawisz MODE i wybrać budzik AL.1.
- Należy nacisnąć i przytrzymać klawisz 1-SET przez okres 3 sekund. W prawym dolnym rogu ekranu miga symbol godzin oraz AL.1. Należy ustawić pożądaną godzinę za pomocą klawiszy ▲ ▼.
- Należy nacisnąć klawisz 1-SET. Miga symbol minut. Należy ustawić pożądanę minutę za pomocą klawiszy ▲ ▼.
- Należy nacisnąć klawisz 1-SET. Symbol minut miga i prezentuje aktualny czas budzenia dla potwierdzenia.
- W celu ustawienia snooze (drzemka - powtarzanie) należy ustawić częstotliwość powtarzania sygnału budzenia naciskając klawisze ▲ ▼. (Częstotliwość można ustawić od 1 do 59 minut). W celu uruchomienia budzika należy nacisnąć klawisz SET-1, ponownie naciśnięcie klawisza wyłączy budzik. Po 30 sekundach od zaprzestania czynności ustawienia budzika, automatycznie powróci on do normalnego funkcjonowania.

### Ustawienie budzika AL. 2

- W trybie normalnym należy nacisnąć klawisz MODE i wybrać budzik AL.2.
- Należy nacisnąć i przytrzymać klawisz 2-SET przez okres 3 sekund. W prawym dolnym rogu ekranu miga symbol godzin oraz AL.2. Należy ustawić pożądaną godzinę za pomocą klawiszy ▲ ▼.
- Należy nacisnąć klawisz 2-SET. Miga symbol minut. Należy ustawić pożądanę minutę za pomocą klawiszy ▲ ▼.
- Należy nacisnąć klawisz 2-SET. Symbol minut miga i prezentuje aktualny czas budzenia dla potwierdzenia.
- W celu ustawienia snooze (drzemka - powtarzanie) należy ustawić częstotliwość powtarzania sygnału budzenia naciskając klawisze ▲ ▼. (Częstotliwość można ustawić od 1 do 59 minut). W celu uruchomienia budzika należy nacisnąć klawisz SET-2, ponownie naciśnięcie klawisza wyłączy budzik. Po 30 sekundach od zaprzestania czynności ustawienia budzika, automatycznie powróci on do normalnego funkcjonowania.

### Użytkowanie budzika

- W celu uruchomienia lub wyłączenia budzika AL1/2 w trakcie normalnego funkcjonowania należy nacisnąć klawisz 1-SET/2-SET. W 5 minutach, gdy naciśnięcie ustawiło czas budzenia budzik wydaje sygnał dźwiękowy. Sygnał budzenia dla budzika AL1 w pierwszej minucie brzmienia jest po 20 sekundach głośniejszy. Sygnał budzenia dla budzika AL2 jest inny, brzmi jednakowo głośno.
- W celu powtórzenia sygnału budzenia należy nacisnąć klawisz LIGHT-SNOOZE. Przy ustawieniu powtarzania budzenia sygnał budzenia będzie brzmiał zgodnie z ustawionym parametrem przez 4 minuty.
- Przy powtarzaniu sygnału budzenia na ekranie miga symbol Zz. W przypadku gdyby nie chcieli państwo używać funkcji powtarzania budzenia po pierwszym dzwonieniu budzika należy nacisnąć klawisz 1-SET lub 2-SET. W przypadku, gdy nie zostanie naciśnięty żaden klawisz, budzik automatycznie wyłączy sygnał po 4 minutach.

### Odbiór sygnału radiowego DCF77

Sygnał radiowy o zasięgu 1500 km jest wysyłany z Frankfurtu nad Menem w Niemczech. Zegar odbiera sygnał radiowy DCF77 w odstępach godzinnych. Odbiór sygnału radiowego trwa od 3 do 5 minut. W trakcie odbioru sygnału DCF na ekranie prezentowany jest symbol DCF. Jeśli symbol nie jest wyświetlany na ekranie, oznacza to, że nie przebiega odbiór sygnału DCF. W przypadku, gdy w ciągu 10 minut nie dojdzie do automatycznego ustawienia zegara, oznacza to, że odbiornik jest wadliwy lub źle umiejscowiony (najczęstsza przyczyna). Należy wtedy sprawdzić odbiór sygnału w różnych miejscach. Nie należy umieszczać zegara w bezpośredniej bliskości urządzeń elektrycznych takich jak np. telewizor, komputer, monitor, kuchenka mikrofalowa itp. Zakłócenia pola elektrycznego z tych urządzeń może przekraczać 2 metry.

### Ważne informacje

Należy stosować zalecany rodzaj baterii 2 x AA lub LR03 1,5V. Zakładając baterie należy zwrócić uwagę na właściwe połączenie biegunów – oznaczenie w miejscu, gdzie zakłada się baterie. Rozładowane baterie należy składować w miejscach do tego celu przeznaczonych.

### Utrzymywanie (konserwacja)

- Nie należy umieszczać urządzenia w miejscach narażonych na wibracje i wstrząsy, mogą one spowodować uszkodzenie urządzenia.
- Nie należy umieszczać urządzenia w miejscach narażonych na nagłe zmiany temperatury, bezpośrednie działanie promieni słonecznych, ekstremalny chłód i wilgoć oraz warunki, które mogą prowadzić do nagłych zmian temperatury, ponieważ mają one wpływ na obniżenie dokładności odczytu czujnika.
- W trakcie czyszczenia ekranu LCD i ostony urządzenia należy używać miękkiej, wilgotnej szmatki. Do czyszczenia nie należy używać rozpuszczalników oraz środków czyszczących.
- Zadnie z części urządzenia nie należy zanurzać w wodzie lub innych cieczach.
- Bezwzględnie należy usunąć z urządzenia rozładowane baterie, aby zapobiec ich wyciekowi i uszkodzeniu urządzenia. Należy używać wyłącznie nowe baterie podanego typu.
- Nie wolno na własną rękę przeprowadzać jakichkolwiek napraw urządzenia. W przypadku uszkodzenia lub jego wady należy zwrócić się do sklepu, w którym urządzenie zostało zakupione.

Producent zastrzega sobie prawo zmiany parametrów technicznych

## H RC 182 – ébresztőóra DCF 77-es rádiófrekvenciával irányítva

### Funkciók és lehetőségek:

- DCF 77 rádiófrekvenciával irányítva
- nagy LCD kijelző – óra, perc, másodperc, hónap, dátum, nap és ébresztőidő kijelzése
- időváltózás (-9óra – +9óra)
- téli, nyári idő automatikus átváltózása
- két ébresztési ALARM 1 /ALARM2 idő beállítása lehetséges
- ismétlődő ébresztés
- ébresztési hangjelző beállítása lehetséges
- 12/24 óra átkapcsolási lehetőség
- öt nyelvtálozat
- elem indikáció
- LCD alávilágítás LIGHT/SNOOZE gombbal
- tápellátás 2x1,5AA (nem tartozék)

### Idő beállítása

Az elemek elhelyezése után az LCD kijelzőn megjelenik az idő,dátum 1<sup>o</sup> 1<sup>o</sup> 1<sup>o</sup> WE, 0:00 oo formátumban, és az ébresztőóra AL1 7:00 jelez és az antenna szimbólum villog. Az ébresztőóra kb.3-5 percig keresi a DCF rádió jelet. Ha a készülék e idő alatt a DCF jelet nemtalálja, nyomjuk meg a MODE gombot, az idő manuális beállításához (lásd „,manuális beállítások). A DCF rádió jel fogadása után automatikusan áttáloldók. A pontos idő beállítása minden egész órában történik.

### Óra manuális beállítása

- A MODE gomb 3msp lenyomásával villog az óra kijelzője. Óra beállítása ▲ vagy ▼ nyomógombbal
- MODE gomb lenyomásával perc kijelző villog. Percet beállítsa ▲ vagy ▼ nyomógombbal
- MODE gomb lenyomásával év kijelzője villog. Évátart beállítsa ▲ vagy ▼ nyomógombbal
- MODE gomb lenyomásával hónap kijelző villog. Hónap beállítsa ▲ vagy ▼ nyomógombbal
- MODE gomb lenyomásával dátum kijelző villog. Dátum beállítsa ▲ vagy ▼ nyomógombbal
- Az óra kiábrázolásához MODE gomb 3msp-es lenyomásával keletkezik.

### Nap kijelzőjét 5 nyel változtatban lehetséges kiábrázolni

Nyomjuk meg a ▼ gombot. A nyelvtálozás következézően válozik: EN (angol), GE (német), IT (olasz), FR (francia) vagy SP (spanyol). A nyel kiválasztása a ▼ gomb, (kiválasztott nyelvi kiábrázolása után), elengedésével történik

### Második idő beállítása

- Nyomjuk meg a ▲ nyomó gombot és 3msp-ig tartjuk. „F„ jel villog
- A óra beállítsa ▲ vagy ▼ gombok segítségével történik. Beállítások a MODE gomb lenyomásával történik.
- ▲ gomb 3msp-es lenyomásával visszatérünk a normális módba.

### 12/24 órás kiábrázolás

12 vagy 24 órás kiábrázolást a ▲ nyomó gomb segítségével történik.

### AL 1 ébresztőóra beállítása

- Normál módban röviden nyomjuk le a MODE gombot és választjuk ki az AL1 ébresztőórát
- Nyomjuk meg és tartjuk a ▲1-SET gombot 3msp-ig. Jobb alsó sarokban az időjelző és a AL1 jel villog. Idő beállítása ▲ vagy ▼ gombbal történik
- Nyomjuk meg az ▲1-SET gombot. Perc kijelző villog. Percet beállítsa ▲ vagy ▼ gombbal történik.
- Snooze (alvó vagy ismétlődő) ébresztési mód beállítása : EN ▼ gombbal történik (1- perctől 59-g lehetséges). Az ébresztőóra bekapcsolása vagy kikapcsolása a ▲1-SET, gomb ismétlődő megnyomásával történik.
- 30msp-es téltenség után az ébresztőóra automatikusan átkapcsol normális módba.

### AL2 ébresztőóra beállítása

- Normál módban röviden nyomjuk le a MODE gombot és választjuk ki az AL2 ébresztőórát
- Nyomjuk meg és tartjuk a ▲2-SET gombot 3msp-ig. Jobb alsó sarokban az időjelző és a AL2 jel villog. Idő beállítása ▲ vagy ▼ gombbal történik
- Nyomjuk meg az ▲2-SET gombot. Perc kijelző villog. Percet beállítsa ▲ vagy ▼ gombbal történik.
- Snooze (alvó vagy ismétlődő) ébresztési mód beállítása ▲ vagy ▼ gombbal történik (1- perctől 59-g lehetséges). Az ébresztőóra bekapcsolása vagy kikapcsolása a ▲2-SET, gomb ismétlődő megnyomásával történik.
- 30msp-es téltenség után az ébresztőóra automatikusan átkapcsol normális módba.

### Ébresztőóra használat

- AL1/2 ébresztőóra kiválasztása a rendes módban a ▲1-SET/▲2-SET nyomó gombbal történik.
- A ébresztőidő elérése után 1percig 20msp-ként a hang megérőődik. A AL2 ébresztőjele más.
- Ismétlődő ébresztést a LIGHT-SNOOZE gomb lenyomásával történik. Az ébresztési jel 4 percig tart.
- Ismétlődő ébresztés esetén Zz szimbólum villog. Ha kiakarkuk kapcsolni az ismétlődő ébresztést kapcsolni nyomjuk meg a ▲1-SET vagy ▲2-SET kapcsolót, másik esetben az ébresztőóra 4perces jelzés után kikapcsol.

### DCF77-es frekvencia átvitel.

Az óra DCF77-es rádió frekvenciával van irányítva, órás intervallumban. Rádió frekvencia vétele kb.3-5percig tart. Ha a készülék 10perc alatt nem fogadja a DCF frekvenciát vagy a készülék meghibásodása az oka vagy próbáljuk meg az készüléket áthelyezni máshová. Elektromos készülékek (mikrosütő,PC,TV) környékébe az ébresztőóra elhelyezése okozhatja a DCF frekvencia átviteli problémákat.

**Megjegyzés:** Rádió frekvencia sugárzása a Német Frankfurt n. Mohan történik - 1500km elérhetőséggel.

### Megjegyzések

















Tápellátás: 2xAA vagy LR03V, ügyeljünk a helyes polarításra

Elemeket környezetvédően kell megsemmisíteni

### Karbantartás

- Övjük a készüléket változó hőmérséklettel, nap sugárzásától, nedvességtől, extrém hűvösségtől,
- LCD tisztításához csak puha rongyot használjunk, vegyszerek használata tilos.
- Készüléket övjük a víztől és más folyadékoktól
- Lemerült elemeket halaszthatatlanul cseréljük ki.
- A készülék szétszedése, javítása tilos. A készülék javítását bízzuk a szervize.

### Oznaczenia symboli / Szimbólumok / Legenda

	Wskaźnik sygnału DCF / DCF frekwencja jelzése		Powtarzanie budzenia / Ismétlődő ébresztés
	/ Indikacja DCF signala		/ Ponavljajoče bujenje
	Data / Dátum / Datum		Miesiąc / Hónap / Mesec
	Wskaźnik drugiego zegara / Második idő kijelzése		Wskaźnik czasu letniego / Nyári idő kijelzése
	/ Indikacja drugiego czasu		/ Indikacja drugiego czasu
	Po południu / Délután / Popoldne		Budzik 1 / 1-es ébresztőóra / Alarm 1
	Przed południem / Dél előtt / Popoldne		Budzik 2 / 2-és ébresztőóra / Alarm 2
	Słaby sygnał DCF / Gyöngő DCF jelzés		
	/ Slab DCF signaly		

## SLO Navodilo za uporabo radijsko vodene budilke RC 182

### Možnosti in funkcije

- ura vodena z radijskim signalom DCF 77
- Velik LCD displej – prikaz ur, minut, sekund, meseca, datuma, dneva v tednu in časa zvonjenja
- Časovni pas (- 9 ur do + 9 ur), avtomatsko spreminjanje letnega in zimskega časa
- Možnost nastavitve dveh alarmov (alarm 1 in alarm2) z gumbom MODE – dva časa bujenja s funkcijo ponavljajočega bujenja.
- Dve neodvisni nastavitvi bujenja, nastavitev fiksne ali naraščajoče glasnosti bujenja
- Možnost nastavitve prikaza ure v 24 ili 12 urni obliki
- Prikaz dni v tednu v petih jezikih
- Prikaz stanja baterije
- Osvetlitev displeja s pomočjo gumba LIGHT/SNOOZE
- Baterije 2 x 1,5V AA (niso priložene)

### Nastavitev časa

Potem, ko vložimo baterije, se na displeju pojavi čas in datum v obliki D, M, WE (dan, mesec, dan v tednu), 00:00:00 in alarm AL1 kaže 7:00 ter simbol antene utripa. Ura prične avtomatsko iskati radijski signal DCF, kar traja približno 3 do 5 minut. Če v roku 5 minut signala ne najde, morate nastaviti čas ročno s tipko MODE (glej: ročna nastavitve časa). Ročno nastavljeni čas se avtomatsko sinhronizira, ko ura spet prejme radijski signal DCF. Sinhronizacija se vrši vsako uro.

### Ročna nastavitve časa

- Pritisnite tipko MODE, ter jo držite najmanj 3 sekunde. Na displeju pričnejo utripati ure. Nastavite uro s pomočjo tipk ▲ ali ▼
- Ponovno pritisnite na kratko tipko MODE. Na displeju pričnejo utripati minute. Nastavite minute s pomočjo tipk ▲ ali ▼
- Ponovno pritisnite na kratko tipko MODE. Na displeju prične utripati leto. Nastavite leto s pomočjo tipk ▲ ali ▼
- Ponovno pritisnite na kratko tipko MODE. Na displeju prične utripati mesec. Nastavite mesec s pomočjo tipk ▲ ali ▼
- Ponovno pritisnite na kratko tipko MODE. Na displeju prične utripati datum. Nastavite datum s pomočjo tipk ▲ ali ▼
- Pritisnite tipko MODE, ter jo držite najmanj 3 sekunde. Na displeju se pojavi na novo nastavljen čas. Če pritisnete tipko MODE, ter jo držite več kot 3 sekunde, se na zaslonu pojavi spet prvotno nastavljeni čas.

### Nastavitev dneva v tednu v enem izmed petih jezikov

V normalnem režimu pritisnite tipko ▼ in jo držite. Na displeju se zaporedoma pojavijo jeziki, ki so na voljo: EN (angleščina), GE (nemščina), IT (italijanščina), FR (španščina). Jezik izberete tako, da v trenutku, ko je na displeju prikazan željen jezik, tipko ▼ spustite.

### Nastavitev drugega časovnega pasu

- V normalnem režimu pritisnite tipko ▲ in jo držite 3 sekunde. Na displeju se pojavi črka „F“.
- Pritisnite in držite tipko MODE 3 sekunde. Na displeju se pojavi utripajoči čas s pomočjo tipk ▲ ali ▼. Po končani nastavitvi ponovno pritisnite tipko MODE.
- Ura spet preide v normalni režim tako, da pritisnete tipko ▲ in jo držite 3 sekunde.

### Prikaz časa v 12 ali 24 urnem režimu

Z prikazovanje 12 ali 24 urnega režima pritisnite tipko ▲

### Nastavitev alarma bujenja AL1 (alarm 1)

- V normalnem režimu pritisnite na kratko tipko MODE in izberite alarm bujenja AL1.
- Pritisnite in držite tipko ▲1-SET 3 sekunde. V spodnjem desnem delu displeja utripa aktualni čas (ure) zraven se prikaže tudi „AL1“. Uro bujenja nastavite s pomočjo tipk ▲ ali ▼.
- Ponovno na kratko pritisnite tipko ▲1-SET. Na displeju se zdaj pojavijo utripajoče minute. Minute nastavite s pomočjo tipk ▲ ali ▼.
- Ponovno pritisnite na kratko tipko ▲1-SET. Na displeju se zdaj pokažejo utripajoče minute, ki določajo interval drugega ponovnega bujenja. (snooze=dremež-ponovno bujenje).
- Dremež-ponovno bujenje nastavimo s ponavljajočim pritiskanjem tipke ▲ ali ▼. Izbiramo lahko interval v območju od 1 do 59 minut.
- Za aktiviranje alarma bujenja pritisnite tipko ▲1-SET. S ponovnim pritiskom tipke ▲1-SET, alarm spet izklopimo. Po 30 sekundah se ura sama preklopi v normalni režim 1. j. spet prikazuje aktualni čas.

### Nastavitev alarma bujenja AL2 (alarm 2)

- V normalnem režimu pritisnite na kratko tipko MODE in izberite alarm bujenja AL2.
- Pritisnite in držite tipko ▲2-SET 3 sekunde. Na displeju utripa aktualni čas (ure) zraven se prikaže tudi „AL2“. Uro bujenja nastavite s pomočjo tipk ▲ ali ▼.
- Ponovno na kratko pritisnite tipko ▲2-SET. Na displeju se zdaj pojavijo utripajoče minute. Minute nastavite s pomočjo tipk ▲ ali ▼.
- Ponovno pritisnite na kratko tipko ▲2-SET. Na displeju se zdaj pokažejo utripajoče minute ki določajo interval drugega ponovnega bujenja. (snooze=dremež-ponovno bujenje).
- Dremež-ponovno bujenje nastavimo s ponavljajočim pritiskanjem tipke ▲ ali ▼. Izbiramo lahko interval v območju od 1 do 59 minut.
- Za aktiviranje alarma bujenja pritisnite tipko ▲2-SET. S ponovnim pritiskom tipke ▲2-SET, alarm spet izklopimo. Po 30 sekundah se ura sama preklopi v normalni režim 1. j. spet prikazuje aktualni čas.

### Uporaba alarma bujenja

- Alarm bujenja aktiviramo oziroma izklopimo tako, da pritisnemo tipko ▲1-SET (alarm 1) ali tipko ▲2-SET (alarm 2).
- Ob nastavljeni uri bujenja se oglasi zvočni signal alarma. Zvočna signala alarma 1 in alarma 2 se razlikujeta: zvočni signal alarma 1 se po 20 sekundah oglaševanja prične oglašati z naraščajočo glasnostjo. Zvočni signal alarma 2 je drugačen.
- Če želite, da se alarm, potem ko je odzvonil prvič, po določenem času ponovno oglasi drugič, pritisnite tipko LIGHT-SNOOZE.
- V tem primeru se bo alarm oglašil drugič in zvonil 4 minute ter se nato avtomatsko izklopi.
- Pri ponovnem alarmu se na displeju pojavi utripajoči simbol Zz. Če po prvem zvonjenju nočete, da bi se alarm po 4 minutah spet oglašil, morate pritisniti tipko ▲1-SET ali ▲2-SET. Če med zvonjenjem alarma ne pritisnemo na nobeno tipko, alarm zvoní 4 minute, nato se avtomatsko izklopi.

### Sprejem radijskega signala DCF 77

Ura sprejema radijski signal v urnih intervalih. Celoten proces sprejemanja radijskega signala traja od 3 do 5 minut. V tem času se na displeju pojavi ikona DCF signala. Če se na displeju takta ikona ne pojavi, to pomeni, da ura signala ni sprejela. Če v roku 10 minut ni prišlo do avtomatske nastavitve časa, to pomeni, da je bodisi pokvarjen sprejemnik ali pa, da se ura nahaja na mestu, kjer je signal slab ali ga sploh ni (najpogostejši razlog). V tem primeru poskusajte urre premakniti na kako drugo mesto. Ne postavljajte ure v bližino električnih uporabnikov kot so npr. televizija, računalniki, monitor, mikrovalovne pečice ipd. Električno polje teh uporabnikov je lahko moteče še v oddaljenosti 2 metrov.

### Opomba: Radijski signal DCF77 oddajnika v mestu Frankfurt am Main v Nemčiji pokriva področje v polmeru 1500 km.

### Prosimo upoštevajte

Uporabljajte predpisane baterijske vložke 2 x AA ali LR03 1.5 V. Pri vlaganju pazite na pravilno polarieto: kako morajo biti baterije obrnjene, je označeno v prostoru za baterije. Stare uporabljene baterije oddajte na za to določenih zbirnih mestih.

### Vzdrževanje

- Ure ne postavljajte na mesta, kjer se pojavljajo vibracije, ki bi lahko povzročile poškodbe le-te.
- Prav tako se izogibajte okolju s hitrimi toplotnimi spremembami, neposrednemu soncu, ekstremnemu mrazu ali vlažnosti.
- Pri čiščenju LCD displeja in zunanosti ure uporabljajte samo mehko vlažno krpo. Ne uporabljajte nikarkršnih razredčil ali čistilnih sredstev.
- Posameznih delov ure ne dajajte v vodo ali kakršnokoli drugo tekočino.
- Baterije odstranite iz ure, takoj ko se izprazni. S tem se izognete izlitju baterij in poškodbam ure. Uporabljajte samo nove baterije ustreznega tipa.
- Ne popravljajte ničesar sami. Pri poškodbii oz. okvari proizvoda, ga vrnite v popravilo na prodajnem mestu, kjer ste ga kupili.

Proizvajalec si pridržuje pravico spremembe tehničnih parametrov proizvoda.